



DDV MITTEILUNGEN

DEUTSCH-DÄNISCHER VEREIN e.V. · DANSK-TYSK FORENING

Nr. 249 – September/Oktober 2021

Liebe Mitglieder des Deutsch-Dänischen Vereins, liebe Freunde Dänemarks

Wie Sie wahrscheinlich aus den Nachrichten erfahren haben, gibt es für uns noch immer kein grünes Licht, um unsere Veranstaltungen, unsere Vorträge und Reisen durchführen zu können. Aber wir sehen einen Hoffnungsschimmer am Horizont. Und damit Sie wissen, dass wir Sie nicht vergessen haben, kommt heute ein kleines Mitteilungsheft mit einigen Neuigkeiten und Vorschlägen für Sie, die Sie auch alleine machen könnten.



Redaktion
Geschäftsstelle
Bankkonto
Internet

Marietta Killinger · Bredengrund 16 · 21149 Hamburg · Tel. 040 796 34 82
Bruno Bedholm · Schmilinskystr. 44 · 20099 Hamburg · info@ddverein.de
IBAN: DE89 2003 0600 1000 5325 59 · BIC: SYBKDE22 · Sydbank Hamburg
www.deutschdaenischerverein.de



Denken Sie weiterhin daran, Vorsicht walten zu lassen, und bevor Sie auf eigene Faust ins kleine freundliche Königreich fahren, erkundigen Sie sich bitte entweder bei **VisitDenmark** oder beim **Generalkonsulat** nach den aktuellen Einreisebedingungen.

Und damit wir uns trotz allem wiedersehen können, haben wir von Torkild Hinrichsen dieses Angebot:

Einladung zum Dabeisein

Liebe Mitglieder (und solche, die er es werden möchten)!

Unseren Verein wieder mit Leben zu erfüllen ist unser aller Anliegen. So komme ich gerne dem von vielen gehegten Wunsch entgegen, mit Euch wieder einen Spaziergang „auf dänischen Spuren durch die alte Stadt Altona“ zu unternehmen, ganz ohne Maske, an frischer Luft und bei jedem Wetter.

Wann: **Sonnabend, den 2. Oktober um 16:00 Uhr**

**Treffpunkt
und Start:** **vor dem Altonaer Museum**

Dauer: **ca. 2 Stunden**

Kaffee: **Im Außenbereich des Museumskaffees Schmidtchen
von 16:00 bis 17.30 Uhr**

Bei Regen im Innenbereich. Bitte Impfbescheinigung oder Test mitbringen.

**Ich freue mich auf unsere gemeinsame Unternehmung
Euer Torkild Hinrichsen**





Hvide Sande ©Mikkel Heriba

Reiseempfehlungen von unserer Redakteurin

In den letzten Mitteilungen von Juli/August habe ich auf Besonderes auf Fyn hingewiesen, vielleicht weil Fyn, das von allen Seiten von Wasser umgeben ist und ganz viele kleine Inseln im Süddänischen Inselmeer hat, in den Sommermonaten Juli und August eine besondere Anziehungskraft auf Hobbyseglern ausübt. In diesen Mitteilungen nehme ich noch einmal kurz Fyn ins Visier, denn in Odense hat das nagelneue H.C. Andersen-Museum die Pforten für Besucher eröffnet, allerdings nur für ganz kleinen Gruppen oder für einzelne Personen, denn Corona verbietet noch immer große Ansammlungen von Besuchern. Bei unserem letzten Besuch dort vor drei Jahren war das Museum wie es sich heute präsentiert, noch nicht geöffnet. Aber das Museum stellte uns eine „Rundviserin“ zur Seite, und wir erlebten eine einmalige Führung und bekamen einen Eindruck von dem was den Besuchern heute gezeigt und erzählt wird. Meine Empfehlung: sollten Sie einen Besuch in Odense geplant haben, dann besuchen Sie das Museum.

Eine weitere Empfehlung für einen Dänemarkbesuch im August/September ist ein Besuch von Hvide Sande an der dänischen Westküste nördlich von Esbjerg, weiter Richtung Norden. Der Sand ist noch warm, das Wasser lädt zum Baden und eventuell Planschen ein und die Herbststürme sind noch weit weg. Es ist einfach schön. Die Straße führt direkt hinter den Dünen längs des Ringkøbingfjords nach Norden. In Hvide Sande gibt es eine kleine Klappbrücke, damit die Fischerboote und andere kleine Boote in den Ringkøbing Fjord fahren können. Hvide Sande ist eine kleine gemütliche idyllische Stadt. Rechts und links der kleinen Klappbrücke liegt ein ganz kleiner schöner Hafen. Genießen Sie die Atmosphäre und das Leben und Treiben dort, bevor Sie weiterfahren.

Als ich dort auf einer Vorreise war, war auf der Nordseite dieser Brücke ein kleines Fischrestaurant. Hier konnte man die Seele baumeln lassen. In der „Heringszeit“ im Mai ziehen die Heringe zum Laichen in den Ringkøbingfjord. Ein wahres Eldorado für Sportangler. Während dieser Zeit veranstaltet Hvide Sande ein Heringsfestival. Aber auch ohne Festivalfeier ist Hvide Sande ein kleiner besonderer Ort um mal Pause zu machen.

Wenn Sie dann dem Leben und Treiben eine Weile zugeschaut haben und auf der Straße hinter den Dünen weiter auf dem Landstreifen fahren, erreichen Sie Søndervig. Da teilt sich dann der Weg und rechts geht es nach Ringkøbing. Eine kleine, idyllischen Kaufmannsstadt an Nordufer des Ringkøbingfjords. Bevor Sie aber die Stadt erreichen, liegt rechter Hand eine kleine Kirche, die es lohnt, sich anzusehen.

In Søndervig besuchten wir vor einigen Jahren eine große Sandskulpturen-Ausstellung. Dort bauen jedes Jahr die besten Sand-Skulpteure der Welt die Sandskulpturen zu einem besonderen Thema. Der Sand wird künstlich hergestellt. Das heißt, ihm wird der nötiger Anteil Lehm – als Fixierer – beigemischt, damit er Wind und Wetter standhalten kann. Das einzig Künstliche, das verwendet wird, sind Drähte an den Kunstwerken, die verhindern sollten, dass Möwen sich dort niederlassen und die Figuren zerkratzen.

Die Ausstellung dort geht bis Ende Oktober.



Sandskulptur-Festival, Søndervig

Wie wäre es mit einem Tagesausflug über die Grenze nach Dänemark?

Das Schleswig-Holstein-Bahnticket gilt bis **Tønder/Tondern** für bis zu fünf Personen. Tondern ist ein reizvolles kleines Städtchen mit schöner Architektur. Besonders zu empfehlen sind:

- **Det gamle Apotek und**
- **Kunstmuseum**

Die Fahrzeit bis Niebüll beträgt ca. 3 Stunden, von Niebüll nach Tønder dauert es ca. 25 Minuten.



„Drøshes Hus“, Tøndern

Die aktuellen Mitteilungen des Deutsch-Dänischen Vereins können Sie auf unserer Internetseite auch als PDF herunterladen.

Ausflug nach Gråsten

Mit Schleswig-Holstein-Ticket bis Flensburg, Fahrt ca. 2 Stunden. Ab Bahnhof Flensburg ca. 15 Minuten bis ZOB Flensburg. Ab ZOB Flensburg mit dem Bus nach Gråsten oder Sønderborg, Fahrzeit ca. 1 Stunde. Oder mit dem Stadtbus 1 bis Krusau/Kruså (Imbissstand), dort umsteigen in den Bus nach Gråsten/Sønderborg, Fahrzeit ca. 1 Stunde.

Besonders sehenswert sind:

- **Wälder**
- **Schloss**



Schloss von Gråsten

Ausflug nach Sønderborg:

- **Schloss**
- **Hafen**
- **Museum der Deutschen Minderheit**

Schleswig-Holstein-Ticket für 1 Person: 28,00 EUR, 5 Personen 44,00 EUR, Bus 1 ca. 2,20 EUR. Bus Kruså ca. 12-15 EUR bis Sønderborg.

Neuerscheinung

für alle Freunde der dänischen Küche und solche, wie es schon immer werden wollten

Dansk Dessert – Søde fristelser **Dänische Desserts – Süße Versuchungen**

... bietet spannende Einblicke in dänische Koch- und Küchenkultur der vergangenen 200 Jahre. In Familienrezepten und begleitenden Geschichten werden viele Geheimnisse enthüllt, die zum Nachmachen herausfordern. Der Band ergänzt das vielen schon bekannte „Danske Specialiteter – dänische Spezialitäten“, das in Zusammenarbeit mit den Mitgliedern unseres Vereins entstand.

Mehr dazu im nächsten Heft.





Benediktekirken
Dansk Seemannskirke Hamburg



Hier ist Dänemark zu Hause

Dänische Seemannskirche „Benediktekirken“

Ditmar-Koel-Straße 2

20459 Hamburg

Telefon 040 37 13 00

www.dankirche.de

Jeden Sonntag wird um 11:00 Uhr zum Gottesdienst eingeladen.

Jeden 3. Sonntag im Monat findet kein Gottesdienst statt.

Die Kirche ist offen:

Dienstag bis Freitag 10–16 Uhr, Sonntag von 10–14 Uhr.

Das Altonaer Museum

Ständige Ausstellung: Facetten der Altonaer Stadtentwicklung
Optische Wunderkammer, Historische Schifffahrt und vieles mehr.

Das Altonaer Museum bietet Elbspaziergänge von 1,5 Stunden an.

Informationen: Bookshop im Jenischhaus.

Telefon 040 82 87 90, E-Mail: info@altonaermuseum.de

Werbung in den DDV Mitteilungen und im E-Mail-Newsletter

Unsere Firmen-Mitglieder erhalten einen Werbeeintrag in diesen DDV-Mitteilungen sowie in unserem E-Mail-Newsletter. Der Newsletter wird an viele weitere Einrichtungen und befreundete Vereine in Dänemark und Deutschland verschickt. Somit erreicht Ihre Anzeige eine große Zahl an Kunden in der deutsch-dänischen Zielgruppe. Wenn Sie bei uns werben möchten, schicken Sie uns bitte eine E-Mail oder einen ausgefüllten Mitgliedsantrag (s. Rückseite).

Die korporativen Mitglieder unterstützen unsere Arbeit und fördern damit den deutsch-dänischen Dialog.



HOCHZWEI

Büro für visuelle Kommunikation
GmbH & Co. KG

HOCHZWEI

GmbH & Co. KG

Fördepromenade 16–18

24944 Flensburg

Fon 0461.90 97 208

www.hoch2.de



BUSS Capital GmbH & Co. KG

Am Sandtorkai 48

20547 Hamburg

Telefon +49 40 31 98-17 70

www.buss-treuhand.de



JYSKE BANK A/S Hamburg

Ballindamm 13

20095 Hamburg

Telefon +49 40 30 95 10-1 5

www.jyskebank.com



DSK

skat & Steuerberatungsgesellschaft mbH

Zippelhaus 2 · 20457 Hamburg

Telefon +49 40 360 23 22-0

www.dsk-hh.de



DANSKE BANK

Zweigniederlassung Hamburg

Georgsplatz 1 · 20099 Hamburg

Telefon +49 40 32 81 16-0

www.danskebank.de



UNITED HEAVY LIFT

Am Kaiserkai 69

20457 Hamburg

Telefon +49 40 308 54 2400

www.unitedheavylift.de

**HIER KÖNNTE IHRE ANZEIGE
PLATZ FINDEN!**

SAGAWE & KLAGES

**Tysk ret med
nordisk perspektiv.**

Sagawe & Klages Rechtsanwälte · Rothenbaumchaussee 95 · 20148 Hamburg · www.tyskret.com · kontor@tyskret.com

VisitDenmark

VISIT DENMARK

Dänemarks offizielle Tourismuszentrale
Glockengießerwall 2 · 20095 Hamburg
Telefon +49 1805 32 64 63 · www.visitdenmark.de

ANDERSEN | PARTNERS

Advokatfirma

ANDERSEN PARTNERS

Advokatpartnerselskab
Neuer Wall 17-19, 2. OG · 20354 Hamburg
www.andersen-partners.dk

Modern. Exzellent. Skandinavisch.
mail-hh@andersen-partners.dk



Sydbank

SYDBANK

Am Sandtorkai 54
20457 Hamburg
Telefon +49 40 37 69 00-0
www.sydbank.de

Einzelmitglieder	40 Euro	Senioren-Ehepaare	50 Euro
Ehepaare	70 Euro	Firmenmitglieder	140 Euro
Senioren	30 Euro		

Bei Eintritt ab dem 1. August berechnen wir nur 50% für das aktuelle Jahr und bei einem Eintritt ab dem 1. Oktober nur 25% des Beitrages. Als Spendenquittung für den normalen Mitgliedsbeitrag akzeptiert das Finanzamt eine Kopie des Kontoauszuges (andere Posten dürfen abgedeckt werden). Für zusätzliche Spenden stellen wir Ihnen eine Spendenquittung aus.

Kennen Sie Dänemark?

Möchten Sie Dänemark und die Dänen kennen lernen und möchten Sie Mitglied bei uns im Deutsch-Dänischen Verein e. V. werden?

Dann schreiben Sie an uns: **Deutsch-Dänischer Verein,
c/o Bruno Bedholm, Schmilinskystrasse 44, 20099 Hamburg,
bruno@ddverein.de**

Durch in deutscher Sprache gehaltene Vorträge mit Themen aus der Wirtschaft, aus Politik, Geschichte, Kunst und Kultur und durch Lichtbilderabende wollen wir Ihnen das kleine freundliche Land, die dänische Lebensart und die Dänen vorstellen. Wir möchten Ihnen und den vielen Freunden Dänemarks dieses Land näher bringen und so das gegenseitige Verständnis für einander fördern.

Zweimal im Jahr veranstalten wir eine Busreise nach Dänemark. Die eine Reise dauert nur einen Tag und geht ins grenznahe Gebiet. Die zweite Reise geht über drei Tage und führt uns in den kleinsten Winkel Dänemarks. Die Reisen sind preiswert, gut organisiert und werden durch passende Vorträge ergänzt.

Allgemeine Informationen

Regelmäßig erscheint ein kleines Mitteilungsheft. Sollten Sie über längere Zeit nichts erhalten haben, dann schreiben Sie Herrn Bedholm eine E-Mail an **bruno@ddverein.de, Deutsch-Dänischer Verein, Bruno Bedholm, Schmilinskystrasse 44, 20099 Hamburg**

Der Deutsch-Dänische Verein (DDV) im Internet

Auf unseren Webseiten finden Sie weitere Informationen, Details zu Reisen und Veranstaltungen, Fotos und vieles mehr: **www.deutschdaenischerverein.de**

Sie können uns natürlich auch jederzeit per E-Mail erreichen: **info@deutschdaenischerverein.de**

Diese Mitteilungen werden vom Deutsch Dänischen Verein (e. V.) in Hamburg gedruckt und herausgegeben. Nachdruck, auch auszugsweise, nur nach ausdrücklicher Genehmigung der Redaktion.

ViSdPG und Redaktion: Marietta Killinger **(Heft Nummer 249)**

Beitrittserklärung & SEPA-Lastschriftmandat

Ich/wir bitte(n) unter Anerkennung der Satzung um die Aufnahme in den Deutsch-Dänischen Verein e.V.



Mitglied	Partner/-in
Anrede _____	_____
Name _____	_____
Vorname _____	_____
Anschrift _____	_____
PLZ, Ort _____	_____
Telefon _____	_____
E-Mail _____	_____
Mobil _____	_____
Geb. am _____	_____

Versand

Bitte füllen Sie die entsprechenden Felder aus. Nachdem Sie den Antrag und die Einzugermächtigung unterschrieben haben, schicken Sie uns die Seite bitte **per Post** an folgende Adresse zu:

Deutsch-Dänischer Verein e.V.
c/o Bruno Bedholm
Schmilinskystrasse 44
20099 Hamburg

SEPA-Lastschriftmandat

Ich ermächtige den Deutsch-Dänischen Verein in Hamburg (Gläubiger-Identifikationsnummer: DE35ZZZ00000485212) Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von dem Deutsch-Dänischen Verein auf mein Konto gezogene Lastschrift einzulösen.

Hinweis: Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Inhaber _____ | BIC _____

IBAN _____

Ort, Datum, Unterschrift _____

Bitte beachten Sie, dass wir mit Inkrafttreten der europäischen Datenschutz-Grundverordnung (EU-DSGVO) am 25. Mai 2018 Ihre uns übermittelten, personenbezogenen Daten vertraulich und entsprechend der gesetzlichen Datenschutzvorschriften sowie dieser Datenschutzerklärung behandeln. Diese so von Ihnen übermittelten Daten werden ohne Ihre ausdrückliche Zustimmung nicht an Dritte weitergegeben. Wir weisen darauf hin, dass die Datenübertragung im Internet (z. B. bei der Kommunikation per E-Mail) Sicherheitslücken aufweisen kann. Ein lückenloser Schutz der Daten vor dem Zugriff durch Dritte ist nicht möglich.